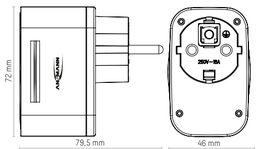
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL

HOME SOCKET HS220



DE | EN | FR | ES | PT | SV
IT | NL | DK | FI | NO | PL

ⓘ TECHNISCHE DATEN | AUSGANG
TECHNICAL DATA | OUTPUT

Modus / Mode	Spannung Voltage	Max. Ladestrom Current	Max. Leistung Power
USB Type-C	5.0 V DC	3.0 A	15.0 W
USB Type-C	9.0 V DC	2.22 A	20.0 W
USB Type-C	12.0 V DC	1.67 A	20.0 W
PPS	3.3 - 5.9 V DC	3.0 A	17.7 W
PPS 2	5.0 - 11.0 V DC	1.8 A	19.8 W
USB-A	5.0 V DC	3.0 A	15.0 W
USB-A	9.0 V DC	2.0 A	18.0 W
USB-A	12.0 V DC	1.5 A	18.0 W
USB-A + USB-C	5.0 V DC	3.0 A	15.0 W
SCHUKO plug	230 V AC	16.0 A	3680.0 W

1

mains socket so that the product can be quickly disconnected from the mains in the event of a fault.

- Use the product exclusively with the accessories included with it.
- Do not use the device if it is wet. Never operate the device with wet hands.
- The product may only be used in closed, dry and spacious rooms, away from combustible materials and liquids. Disregard can result in burns and fires.

⚠ DANGER OF FIRE AND EXPLOSION

- Do not use while still in the packaging.
- Do not cover the product - risk of fire.
- Never expose the product to extreme conditions, such as extreme heat/cold etc.
- Do not use in the rain or in damp areas.

9

GENERAL INFORMATION

- Do not throw or drop
- Do not open or modify the product! Repair work shall only be carried out by the manufacturer or by a service technician appointed by the manufacturer or by a similarly qualified person.
- Disconnect the device from the power supply only by pulling on the plug or plug housing, never on the cable.

FIRST USE | OPERATION

1. Plugging in: Plug the adapter into a suitable EU power outlet (type C/F).
2. Power supply: The integrated power outlet can be used as usual for household appliances.
3. USB charging:
   USB-A: For standard devices such as smartphones, headphones and power banks.
   USB-C: For devices with fast charging function (depending on the device).
   The total power output of both USB ports is max. 20 W. When used simultaneously, the power is distributed dynamically.

TECHNICAL DATA

Input: 100-230 V AC | 50/60 Hz | 0.5 A
Output: USB Ports max. 20 W
Schuko plug 230 V AC | 16.0 A
Average efficiency during operation: 82.7 %
Efficiency with low load (10%): 82.2 %
Power consumption with no load: 0,100 W
Output protection: Overload, short circuit, overvoltage, overcurrent, overtemperature
Max. outside temperature: -20°C to 25°C

CE The product complies with the requirements from the EU directives.

ENVIRONMENTAL INFORMATION | DISPOSAL

Dispose of packaging after sorting by material type: Cardboard and cardboard to the waste paper, film to the recycling collection.
Dispose of the unusable product in accordance with legal provisions.
The „waste bin" symbol indicates that, in the EU, it is not permitted to dispose of electrical equipment in household waste. Use the return and collection systems in your local area or contact the dealer from whom you purchased the product.
For disposal, pass the product on to a specialist disposal point for old equipment. Do not dispose of the device with household waste!

LIABILITY DISCLAIMER

The information contained within these operating instructions can be changed without prior notification. We accept no liability for direct, indirect, incidental or other damage or consequential damage arising though improper handling/use or through disregard of the information contained within these operating instructions.
Subject to technical changes. We assume no liability for printing errors.

10

DE

Das Produkt dient zum Betreiben von Geräten mit einer standardisierten USB-Schnittstelle innerhalb der hier aufgeführten technischen Parameter.

ⓘ HINWEISERKLÄRUNG

Bitte folgende Zeichen und Wörter beachten, welche in der Bedienungsanleitung, auf dem Produkt und auf der Verpackung verwendet werden:

ⓘ = Information | Nützliche Zusatz-Informationen

✓ = Hinweis | Dieser Hinweis warnt vor möglichen Schäden aller Art

⚠ = Warnung | Achtung - Gefährdung!
Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen

Bitte alle Teile auspacken und auf auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen. Bei Beschädigungen am Gehäuse das Produkt nicht in Betrieb nehmen. Wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel oder an die Serviceadresse des Herstellers wenden.
Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Benutzung und Inbetriebnahme dieses Produktes.
Vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Auch die Bedienungsanleitung von anderen Geräten lesen, welche mit diesem Produkt betrieben oder an dieses Produkt angeschlossen werden. Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.
Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Produkt und Gefahren (Verletzungen) für den Bediener und andere Personen entstehen.
Die Bedienungsanleitung bezieht sich auf gültige Normen und Regeln der Europäischen Union. Hierzu bitte auch die im Ausland landesspezifischen Gesetze und Richtlinien beachten.

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie über die sichere Verwendung des Produkts unterwiesen wurden und die Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder vom Produkt und der Verpackung fernhalten. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt bzw. der Verpackung spielen.
- Das Produkt entspricht der Schutzklasse II. Es verfügt über eine verstärkte Isolierung und bedarf deshalb keiner Schutzerdung.
- Produkt nicht unbeaufsichtigt betreiben.
- Niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, in welcher sich brennbare Flüssigkeiten, Staub oder Gase befinden.
- Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Nur eine gut zugängliche Steckdose benutzen, damit das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Produkt ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Zubehör verwenden.
- Nehmen Sie niemals ein feuchtes Gerät in Betrieb. Betreiben Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen.
- Das Produkt darf nur in geschlossenen, trockenen und weiträumigen Räumen verwendet werden, entfernt von brennbaren Materialen und Flüssigkeiten. Nichtbefolgung kann zu Verbrennungen und Bränden führen.

⚠ GEFAHR VOR BRAND UND EXPLOSION

- Nicht in der Verpackung benutzen.
- Produkt nicht abdecken - Brandgefahr.
- Das Produkt niemals extremen Bedingungen aussetzen, z.B. Hitze/Kälte usw.
- Nicht im Regen oder Feuchträumen verwenden.

3

ALLGEMEINE HINWEISE

- Nicht werfen oder fallen lassen
- Produkt nicht öffnen oder modifizieren! Instandsetzungsarbeiten dürfen nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Das Trennen des Geräts von der Stromversorgung nur durch Ziehen am Stecker oder Steckergehäuse, nie am Kabel.

INBETRIEBNAHME | BEDIENUNG

1. Einstecken: Stecken Sie den Adapter in eine geeignete EU-Steckdose (Typ C/F).
2. Stromversorgung: Die integrierte Steckdose kann wie gewohnt für Haushaltsgeräte genutzt werden.
3. USB-Laden:
   USB-A: Für Standardgeräte wie Smartphones, Kopfhörer, Powerbanks.
   USB-C: Für Geräte mit Schnellladefunktion (abhängig vom Endgerät).
   Die Gesamtleistung beider USB-Anschlüsse beträgt max. 20 W. Bei gleichzeitiger Nutzung wird die Leistung dynamisch verteilt.

TECHNISCHE DATEN

Eingang: 100-230 V AC | 50/60 Hz | 0.5 A
Ausgang: USB Ports max. 20 W
Schuko Stecker 230 V AC | 16.0 A
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb: 82.7 %
Effizienz bei geringer Last (10 %): 82.2 %
Leistungsaufnahme bei Null-Last: 0,100 W
Ausgangsschutz: Überladung, Kurzschluss, Überspannung, Überstrom, Übertemperatur
Max. Außentemperatur: 0°C...25°C

CE Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU Richtlinien.

UMWELTHINWEISE | ENTSORGUNG:

Die Verpackung sortenrein entsorgen. Pappe und Karton zum Altpapier, Folie in die Wertstoff-Sammlung.
Das unbrauchbare Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
Die Kennzeichnung „Mülltonne" weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.
Rückgabe- und Sammelsysteme in Ihrer Gemeinde verwenden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde.
Produkt zur Entsorgung an einer speziellen Entsorgungsstelle für Altgeräte abgeben. Das Produkt nicht in den Hausmüll werfen.

HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Wir übernehmen keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung/falscher Verwendung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.
Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

6

EN

This product is intended for operating devices with a standard USB interface, within the technical parameters cited here.

ⓘ EXPLANATION OF NOTES

Please take note of the following symbols and words used in the operating instructions, on the product and on the packaging:

ⓘ = Information | Useful additional information

✓ = Note | The note warns you of possible damage of all kinds

⚠ = Warning | Attention - Danger! May result in serious injury or death

Please unpack all parts and check that everything is present and undamaged. Do not use the product if there is damage to the housing. In this case, confact your local authorised specialist or the service address of the manufacturer.
These operating instructions contain important information for the first use and normal operation of this product.
Read through the complete operating instructions carefully before using the product for the first time. Read the operating instructions for other devices which are to be operated with this product or which are to be connected to this product. Keep these operating instructions for future use or for future users' reference.
Failure to follow the operating instructions and safety instructions may result in damage to the product and hazards (injuries) for the operator and other persons.
The operating instructions refer to applicable standards and regulations of the European Union. Please also adhere to the laws and guidelines specific to your country.

⚠ SAFETY INSTRUCTIONS

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie über die sichere Verwendung des Produkts unterwiesen wurden und die Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder vom Produkt und der Verpackung fernhalten. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt bzw. der Verpackung spielen.
- The product is categorised as protective class II. It has enhanced insulation and for this reason requires no protective earth.
- Do not leave the device unattended whilst operating.
- Do not expose to potentially explosive environments where there are flammable liquids, dusts or gases.
- Never submerge the product in water or other liquids.
- Use only an easily accessible

8

FR

Le produit sert à utiliser des appareils avec une interface USB standardisée et avec les paramètres techniques indiqués ici.

ⓘ EXPLICATION DES SYMBOLES

Veuillez respecter les symboles et mots de signalisation suivants qui sont utilisés dans le mode d'emploi, sur le produit et sur l'emballage :

ⓘ = Information | Informations supplémentaires utiles

✓ = Remarque | Cette remarque avertit contre des dommages possibles de tout type

⚠ = Attention | Attention - Danger ! Peut entraîner des blessures graves, voire la mort

Veuillez déballer toutes les pièces et contrôler leur intégralité ainsi que la présence de dommages. En cas de dommages sur le boîtier ne pas mettre en marche le produit. Adressez-vous dans ce cas au magasin autorisé ou à l'adresse de service du fabricant.
Le présent mode d'emploi contient des informations importantes sur l'utilisation et la mise en service de ce produit.
Avant la mise en service du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation complet. Lisez également le manuel d'utilisation d'autres appareils qui sont utilisés avec ou sur ce produit. Conservez ce mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure ou pour le prochain propriétaire du produit.
Des dommages peuvent être causés sur le produit et des risques (blessures) peuvent apparaître pour l'utilisateur et d'autres personnes en cas de non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité.
Le mode d'emploi se réfère aux normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. Respectez à ce propos également les législations et directives spécifiques à l'étranger.

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou avec un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites concernant l'utilisation de sécurité du produit et si elles connaissent les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
Tenez les enfants éloignés du produit et de l'emballage. Le produit n'est pas un jouet. Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit ou l'emballage.
- Le produit correspond à la classe de protection II. Il possède une isolation renforcée et n'a donc pas besoin d'une mise à la terre de protection.
- Ne pas utiliser le produit sans surveillance.
- Ne jamais utiliser dans un environnement explosible où se trouvent des liquides inflammables, de la poussière ou des gaz.
- Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Toujours utiliser une prise bien accessible afin de pouvoir débrancher le produit du réseau électrique en cas de défaut.
- N'utiliser le produit qu'avec les accessoires compris dans l'étendue de la livraison.
- Ne mettez jamais un appareil humide en marche. N'utilisez jamais l'appareil avec des mains humides.
- Ne utiliser le produit que dans des pièces fermées, au sec et vastes, à l'abri de matériaux et de liquides inflammables. Le non-respect peut entraîner des brûlures et des incendies.

⚠ RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

- Ne pas utiliser dans l'emballage.
- Ne pas couvrir le produit - risque d'incendie.
- Ne jamais exposer le produit à des sollicitations extrêmes, par ex. chaleur, froid extrême, etc.).
- Ne pas utiliser sous la pluie ou dans des pièces humides.

12

REMARQUES GÉNÉRALES

- Ne pas jeter ou laisser tomber
- Ne pas ouvrir ou modifier le produit ! Les travaux de réparation ne doivent être effectués que par le fabricant ou par un technicien de service chargé de ce travail par le fabricant ou par une personne qualifiée de manière similaire !
- Pour la coupure de l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer sur la fiche du connecteur et jamais sur le câble.

MISE EN SERVICE | UTILISATION

1. Branchement : branchez l'adaptateur dans une prise UE appropriée (type C/F).
2. Alimentation électrique : la prise intégrée peut être utilisée comme d'habitude pour les appareils ménagers.
3. Chargement USB :
   USB-A : pour des appareils standard tels que des smartphones, des casques, des Powerbank.
   USB-C : pour des appareils dotés d'une fonction de charge rapide (selon l'appareil).
   La puissance totale des deux ports USB est de 20 W max. En cas d'utilisation simultanée, la puissance est répartie de manière dynamiquex.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entrée: 100-230 V AC | 50/60 Hz | 0.5 A
Sortie: Ports USB max. 20 W
Fiche Schuko 230 V CA | 16,0 A
Efficacité moyenne en fonctionnement: 82.7 %
Efficacité à charge faible (10 %): 82.2 %
Puissance absorbée à charge nulle: 0,100 W
Protection de sortie: Surcharge, court-circuit, surtension, surintensité, surchauffe
Température extérieure max: 0°C...25°C

CE Le produit est conforme aux exigences des directives européennes.

REMARQUE CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT | ÉLIMINATION

Éliminez l'emballage par type. Mettez le papier et le papier avec les déchets de papier et le film avec les matières recyclables.
Éliminez le produit inutilisable conformément aux dispositions légales.
Le marquage avec la « poubelle » indique que dans l'UE, les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques normaux. Utilisez les systèmes de reprise et de collecte de votre commune ou adressez-vous au revendeur auprès de qui l'appareil a été acheté.
Transmettez le produit à un point de collecte spécial pour appareils usagés en vue de son élimination. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.

EXCLUSIONS DE RESPONSABILITÉ

Les informations fournies dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dommages ou dommages consécutifs directs, indirects, accidentels ou autre causés par la manipulation inappropriée / l'utilisation incorrecte ou par le non-respect des informations fournies dans ce mode d'emploi.
Sous réserve de modifications techniques. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les erreurs d'impression.

14

ES

El producto tiene el cometido de suministrar energía a dispositivos con una interfaz USB estandarizada en los parámetros técnicos aquí expuestos.

ⓘ EXPLICACIÓN DE LAS INDICACIONES

Por favor, observe las siguientes señales y palabras que se emplearán en las instrucciones de servicio, en el producto y en el envase:

ⓘ = Información | Información prácticas adicionales

✓ = Indicación | Esta indicación avisa de posibles daños de todo tipo

⚠ = Aviso | Atención, peligro!! Puede tener como consecuencia heridas graves o la muerte

Por favor, desembale todas las piezas y compruebe su integridad y que no estén dañadas. En caso de daños de la carcasa no ponga en funcionamiento el producto. Póngase en contacto con un comercio especializado autorizado o diríjase a la dirección de servicio del fabricante.
Estas instrucciones de servicio contienen importantes informaciones para el empleo y la puesta en servicio de este producto.
Antes de la puesta en servicio del producto lea íntegramente y a fondo las instrucciones de servicio. Lea igualmente las instrucciones de servicio de otros dispositivos que hayan de funcionar con este producto o se conecten a él. Guarde las instrucciones de servicio para usos posteriores o para el siguiente propietario.
En caso de no observarse las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad podrían darse daños en el producto y correrse peligros (heridas) que afectarían al usuario y otras personas.
Las instrucciones de servicio son relativas a las normas y reglas vigentes en la Unión Europea. A este respecto sírvase observar las leyes y directivas específicas de los países extranjeros.

⚠ INDICACIONES RELATIVAS A LA SEGURIDAD

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia si se les informa de su empleo seguro y conocen sus peligros. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y los cuidados no deben correr a cargo de los niños sin vigilancia.
Mantenga a los niños alejados del producto y de su embalaje. El producto no es un juguete. Los niños deben estar vigilados para garantizarse que no jueguen con el producto o el embalaje.
- El producto es de la clase de protección II. Dispone de un aislamiento reforzado y, por tanto, no necesita toma a tierra.
- No usar el producto sinvigilancia.
- No emplear nunca en entornos susceptibles de explosión, donde se encuentren líquidos inflamables, polvos o gases.
- No sumerja el producto nunca en agua u otros líquidos.
- Emplee solo una toma bien accesible para que el producto pueda desconectarse de la red de corriente inmediatamente en caso de fallo.
- Emplear el producto sólo con los accesorios que formen parte del volumen de suministro.
- No ponga nunca en funcionamiento un dispositivo que esté húmedo. No maneje nunca el dispositivo con las manos húmedas.
- DEl producto solamente debe utilizarse en estancias cerradas, secas, amplias y alejadas de materiales y líquidos inflamables. La no observación puede tener como consecuencia quemaduras e incendios.

⚠ PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

- No lo emplee en su embalaje.
- No cubra el producto; peligro de incendio.
- El producto no debe someterse nunca a esfuerzos extremos como, por ejemplo, calor y frío i ntensos, fuego, etc.
- No emplear bajo la lluvia o en locales húmedos.

16

INDICACIONES GENERALES

- No arrojar ni dejar caer
- No abrir ni modificar el producto! Las reparaciones solo deben ser llevadas a cabo por el fabricante o por un técnico de servicio por él encargado o por una persona cualificada de modo semejante.
- Desconecte el dispositivo de la red de corriente solo tirando del enchufe o desde el compartimento del conector, nunca tirando del cable.

PUESTA EN SERVICIO | SERVICIO

1. Branchement : branchez l'adaptateur dans une prise UE appropriée (type C/F).
2. Alimentation électrique : la prise intégrée peut être utilisée comme d'habitude pour les appareils ménagers.
3. Chargement USB :
   USB-A : pour dispositivos estándar como smartphones, auriculares y baterías externas.
   USB-C : para dispositivos con función de carga rápida (dependiendo del dispositivo final). La potencia total de ambos puertos USB es de un máximo de 20 W. En caso
   En caso de uso simultáneo, la potencia se distribuye de forma dinámica.

DATOS TÉCNICOS

Entrada: 100-230 V AC | 50/60 Hz | 0.5 A
Salida: Puertos USB máx. 20 W
Enchufe Schuko 230 V CA | 16,0 A
Eficiencia media en servicio: 82.7 %
Eficiencia en caso de sometimiento a carga leve (10 %): 82.2 %
Consumo de potencia con carga cero: 0,100 W
Protección de salida: Surcharge, court-circuit, surtension, surintensité, surchauffe
Temperatura exterior máx: 0°C...25°C

CE El producto cumple las exigencias de las directivas de la UE.

INDICACIÓN RELATIVA AL MEDIO AMBIENTE | ELIMINACIÓN:

Elimine el embalaje después de clasificar sus materiales. La cartulina y el cartón deben desecharse con el papel viejo mientras que la lámina debe ir a la sección de reciclado de estos materiales.
Elimine el producto ya inservible observando las prescripciones legales.
El icono del „cubo de basura" indica que los aparatos eléctricos no deben eliminarse en la UE con la basura doméstica normal. Sírvase de los sistemas de devolución o colecta de su comunidad o dirijase al comercio en el que compró el producto.
Entregue el producto para su eliminación a un centro de eliminación especial para aparatos viejos. No arroje el producto a la basura doméstica.

EEXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD

Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones se pueden modificar sin aviso previo. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños directos, indirectos, casuales o de otro tipo ni por los daños resultantes que se originen por una manipulación inapropiada o errónea o por no tener en cuenta las informaciones contenidas en estas instrucciones de servicio.
Reservado el derecho a introducir cambios técnicos. No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

18

PT

O produto destina-se à operação de aparelhos com interface USB padronizada, dentro dos parâmetros técnicos aqui indicados.

ⓘ EXPLICAÇÃO DAS INDICAÇÕES

Observe os seguintes símbolos e palavras utilizados no manual de instruções, no produto e na embalagem.

ⓘ = Informação | Informações adicionais úteis

✓ = Indicação | Esta indicação adverte para possíveis perigos de qualquer tipo

⚠ = Aviso | Atenção - Perigo! Pode causar ferimentos graves ou morte

Retirar todas as peças da embalagem e verificar quanto à integridade e quanto à existência de danos. Em caso de danos na caixa, não colocar o produto em funcionamento. Dirija-se ao comerciante autorizado ou ao fabricante através do endereço de assistência técnica.
O presente manual de instruções contém informações importantes relativas à utilização e colocação em funcionamento deste produto.
Antes de colocar o produto em funcionamento, ler todo o manual de instruções. Ler, também, os manuais de instruções de outros aparelhos operados em conjunto com este produto ou ligados ao mesmo. Guardar o manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário subsequente.
Em caso de inobservância deste manual de instruções e das indicações de segurança, podem ocorrer danos no produto e riscos (ferimentos) para o utilizador e outras pessoas.
O manual de instruções refere-se às normas e regras válidas da União Europeia. Para o efeito, respeitar também a legislação e diretrizes específicas de cada país.

⚠ INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

- Este produto pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e conhecimento, se forem instruídas sobre a utilização segura do dispositivo e conheçam os perigos. As crianças não devem brincar com o produto. Os trabalhos de limpeza e de manutenção não devem ser realizados por crianças sem supervisão.
- Manter as crianças afastadas do produto e da embalagem. O produto não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto ou com a embalagem.
- O produto corresponde à classe de proteção II. Dispõe de isolamento reforçado, pelo que não requer ligação à terra.
- Não operar o produto sem supervisão.
- Nunca utilizar em ambientes sujeitos a risco de explosão nas quais estejam presentes líquidos, pós ou gases combustíveis.
- Nunca imergir o produto em água ou outros líquidos.
- Utilizar apenas uma tomada de fácil acesso para que o produto possa ser rapidamente desligado da corrente elétrica em caso de avaria.
- Utilize o produto exclusivamente com o acessório incluído no volume de fornecimento.
- Nunca coloque um aparelho húmido em funcionamento. Nunca opere o aparelho com as mãos molhadas.
- O produto pode apenas ser utilizado apenas em espaços fechados, secos e amplos, afastado de materiais e líquidos combustíveis. A inobservância pode causar queimaduras e incêndio.

⚠ PERIGO DE INCÊNDIO E EXPLOSÃO

- Não utilizar dentro da embalagem.
- Não cobrir o produto - Perigo de incêndio.
- Nunca sujeitar o produto a sobrecargas extremas, p. ex., calor ou frio extremo, chama, etc.
- Não utilizar à chuva ou em espaços húmidos.

20

INDICAÇÕES GERAIS

- Não atirar ou deixar cair
- Não abrir nem modificar o produto! Os trabalhos de reparação podem apenas ser realizados pelo fabricante ou por um técnico de serviços encarregue por ele ou por uma pessoa igualmente qualificada.
- Desligar o aparelho da alimentação de corrente apenas puxando pela ficha ou pela caixa da ficha, nunca pelo cabo.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO | OPERAÇÃO

1. Ligar: Ligue o adaptador a uma tomada adequada da UE (tipo C/F).
2. Alimentação: A tomada integrada pode ser utilizada como habitual para aparelhos domésticos.
3. Carregamento USB:
   USB-A: Para aparelhos padrão, como smartphones, auscultadores, powerbanks.
   USB-C: para aparelhos com função de carregamento rápido (dependendo do aparelho final).
   A potência total de ambas as portas USB é de no máximo 20 W.
   Em caso de utilização simultânea, a potência é distribuída dinamicamente.

DADOS TÉCNICOS

Entrada: 100-230 V AC | 50/60 Hz | 0.5 A
Saída: Portas USB máx. 20 W
Ficha Schuko 230 V CA | 16,0 A
Eficiência média em operação: 82.7 %
Eficiência com carga reduzida (10 %): 82.2 %
Consumo de potência sem carga: 0,100 W
Ausgangsschutz: Sobrecarga, curto-circuito, sobretensão, sobrecorrente, sobretemperatura
Proteção da saída: 0°C...25°C

CE O produto cumpre os requisitos das diretivas UE.

INDICAÇÕES RELATIVAS AO MEIO AMBIENTE | ELIMINAÇÃO

Elimine a embalagem de acordo com o seu tipo. Papelão e cartão junto com o papel velho, película junto com plásticos.
Eliminar o produto inutilizável conforme as disposições legais.
O símbolo do „caixote do lixo" indica que, na UE, os aparelhos elétricos não podem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal. Utilizar os sistemas de devolução e recolha do seu município ou contactar o revendedor onde o produto foi adquirido.
Para a eliminação, encaminhar o produto para um ponto de recolha especial para aparelhos usados. Não jurtar o produto ao lixo doméstico.

EXCLUSÃO DA RESPONSABILIDADE

As informações das presentes instruções de operação podem ser alteradas sem aviso prévio. Não aceitamos qualquer responsabilidade por danos diretos, indiretos, acidentais ou outros ou por danos subsequentes decorrentes do manuseamento / utilização incorreta ou da inobservância das informações contidas no presente manual de instruções.
Sujeito a alterações técnicas. Não nos responsabilizamos por erros de impressão.

22

SV

Produkten används för att driva enheter med en standardiserad USB-port inom de tekniska specifikationer som anges här.

ⓘ FÖRKLARING AV ANVISNINGAR

Beakta följande symboler och signalord som finns i bruksanvisningen, på produkten och på förpackningen:

ⓘ = Information | Nyttig extrainformation

✓ = Obs | Denna anvisning varnar för alla typer skador

⚠ = Varning | Se upp - fara! Om denna anvisning inte beaktas kan detta leda till svåra personskador eller dödsfall

Packa upp alla delar och kontrollera att de är fullständiga och fria från skador. Om skador på huset får produkten inte tas i drift. Kontakta i så fall auktoriserad återförsäljare eller tillverkarens serviceställe.
Den här bruksanvisningen innehåller viktig information om användning och driftsättning av produkten.
Läs igenom hela bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten. Beakta även bruksanvisningarna till andra produkter som drivs med eller ansluts till denna produkt. Spara bruksanvisningen för senare användning eller för efterföljande innehavare.
Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte beaktas kan det leda till skador på produkten och risker (skador) för användaren och personer i närheten.
Bruksanvisningen baseras på tillämpliga standarder och regler i EU. Beakta även landspecifika lagar och föreskrifter.

⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR

- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer utan tillräcklig erfarenhet av eller kunskap om produkten, såvida de har instruerats i hur produkten används och känner till farorna. Barn får inte leka med produkten. Barn får inte rengöra eller sköta produkten utan att de hålls under uppsikt.
- Håll barn borta från produkten och förpackningen. Produkten är ingen leksak. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med produkten eller förpackningen.
- Produkten motsvarar skyddsklass II. Den är försedd med en förstärkt isolering och behöver därför ingen skyddsjordning.
- Låt inte produkten arbeta utan uppsikt.
- Använd inte produkten i områden med explosionsrisk eller där det förekommer brännbara vätskor, brännbart damm eller brännbara gaser.
- Sänk aldrig ned produkten i vatten eller andra vätskor.
- Anslut produkten till ett lättåtkomligt uttag så att den snabbt kan kopplas från strömmen vid en störning.
- Produkten får endast användas med de tillbehör som ingår i leverans och är avsedd för den beskrivna produktens specifikationer.
- Ta aldrig produkten i drift om den är fuktig. Ta aldrig i den arbetande produkten med fuktiga händer.
- Använda produkten endast i stängda, torra och stora utrymmen, på avstånd från brännbart material och vätskor. Om detta inte följs, kan brännskador och bränder uppstå.
- Risk för brand och explosion
- Använd inte produkten när den ligger i förpackningen.
- Täck inte över produkten – brandfara.
- Utsätt inte produkten för extrem överbelastning, t.ex. extrem värme, kyla, brand eller liknande.
- Använd inte i regn eller i våtrum.

24

ALLMÄN INFORMATION

- Kasta inte eller tappa inte produkten
- Öppna och modifiera inte produkten! Reparationsarbeten får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserad servicetekniker eller en person med jämförbar kvalifikation.
- Koppla produkten från strömmen genom att dra i kontakten eller kontaktens hus, aldrig i kabeln.

DRIFTSÄTTNING | ANVÄNDNING

1. Anslutning: Anslut adaptern till ett lämpligt EU-uttag (typ C/F).
2. Strömförsörjning: Det integrerade uttaget kan användas som vanligt för hushållsapparater.
3. USB-laddning: USB-A: För standardenheter som smartphones, hörlurar, powerbanks.
   USB-C: För apparater med snabbladdningsfunktion (beroende på slutenhet).
   Den totala effekten för båda USB-anslutningarna är max. 20 W.
   Vid samtidig användning fördelas effekten dynamiskt.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Ineffekt: 100-230 V AC | 50/60 Hz | 0.5 A
Uteffekt: USB-portar max. 20 W
Schuko-kontakt 230 V AC | 16,0 A
Genomsnittlig effektivitet under drift: 82.7 %
Effektivitet vid låg belastning (10 %): 82.2 %
Energiförbrukning utan belastning: 0,100 W
Utgångsskydd: Överbelastning, kortslutning, överspänning, överström, övertemperatur
Max. utetemperatur: 0°C...25°C

CE Produkten överensstämmer med kraven i tillämpliga EU-direktiv.

MILJÖINFORMATION | AVFALLSHANTERING

Källsortera förpackningen. Papper och kartong räknas som pappersavfall, folie kan lämnas till återvinningscentral.
Avfallshantera den uttjänta produkten enligt gällande föreskrifter.
Symbolen "Soptunna" hänvisar till att den elektriska produkten inte får avfallshanteras tillsammans med vanligt hushållsavfall inom EU. Använd återlämnings- och samlingsställen i din kommun eller kontakta återförsäljaren där du köpte produkten.
Lämna produkten på en återvinningsstation för avfallshantering av uttjänta elektriska produkter. Produkten får inte kastas i hushållssoporna.

ANSVARSFRISKRIVNING

Informationen i denna bruksanvisning kan ändras utan föregående meddelande. Vi ansvarar inte för direkta, indirekta, tillfälliga eller övriga skador eller följdskador som uppstår till följd av felaktig hantering/användning eller underlåtenhet att beakta informationen i denna bruksanvisning.
Med förbehåll för tekniska ändringar. Med förbehåll för tryckfel.

26

IT

Il prodotto serve per alimentare dispositivi dotati di interfaccia USB standardizzata entro i parametri tecnici qui riportati.

SPIEGAZIONE DELLE INDICAZIONI

Osservare i seguenti simboli e termini utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sul prodotto e sulla confezione:

= Informazione | Utili informazioni aggiuntive

= Nota | Questa nota avvisa su possibili danni di qualsiasi tipo

= Avvertimento | Attenzione – Pericolo! Può provocare lesioni gravi o letali

Disimballare tutti i componenti e controllare se sono al completo e integri. Se l'allogganiento è danneggiato, non mettere il prodotto in funzione. In questo caso, rivolgersi al rivenditore specializzato autorizzato o contattare il produttore tramite l'indirizzo del centro di assistenza.

Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni relativamente all'utilizzo e alla messa in funzione del presente prodotto.

Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere accuratamente il manuale d'uso per intero. Leggere anche le istruzioni per l'uso degli altri dispositivi che vengono utilizzati o Collegati con questo prodotto. Conservare le istruzioni per un uso futuro o per i proprietari successivi.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso e delle avvertenze di sicurezza può provocare danni al prodotto o pericoli (lesioni) per l'utente o altre persone.

Le istruzioni per l'uso fanno riferimento alle norme e regole in vigore nell'Unione Europea. Osservare in merito anche le leggi e le direttive specifiche del paese estero di destinazione.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Questo prodotto non può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o senza la necessaria esperienza e conoscenza, a meno che non siano state istruite sull'uso in sicurezza del prodotto e informate sui pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. Non affidare pulizia e manutenzione ai bambini se non sorvegliati.

27

Tenere il prodotto e l'imballo fuori dalla portata dei bambini. Il prodotto non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino il prodotto e l'imballo come un giocattolo.

- Il prodotto deve essere utilizzare soltanto in ambienti chiusi, asciutti e spaziosi, lontano da materiali e liquidi infiammabili. La mancata osservanza di quest'avvertenza può provocare incendi e ustioni.

PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI

- Non utilizzarlo all'interno della confezione.
- Non coprire il prodotto – pericolo d'incendio.
- Non esporre mai il prodotto a sollecitazioni estreme, ad es. caldo o freddo estremo, incendio ecc.
- Non utilizzare sotto la pioggia o in ambienti umidi.

NOTE GENERALI

- Non lanciarla o farla cadere
- Non aprire né modificare il prodotto! I lavori di riparazione devono essere

28

Hold børn væk fra produktet og emballagen. Produktet er ikke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet eller emballagen.

- Produktet har beskyttelsesklasse II. Det har en forstærket isolering og kræver derfor ikke beskyttelsesjord.
- Produktet må ikke anvendes uden opsyn.
- Må aldrig bruges i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, støv eller gasser.
- Produktet må aldrig dykkes ned i vand eller andre væsker.
- Brug kun nemt tilgængelige stikdåser, så produktets strømforsyning hurtigt kan afbrydes i tilfælde af fejl.
- Produktet anvendes udelukkende med det tilbehør der er indeholdt i leverancen.
- Et fugtigt produkt må aldrig tages i

29

brug. Produktet må ikke anvendes med fugtige hænder.

- Produktet må kun anvendes i lukkede, tørre og tilstrækkeligt store rum, med god afstand til brændbare materialer og væsker. Hvis ikke, kan der opstå forbrændinger og brande.

FARE FOR BRAND OG EKSPLOSION

- Må ikke bruges i emballagen.
- Produktet må ikke overdækkes - brandfare.
- Produktet må aldrig udsættes for ekstreme belastninger, somf. eks,. Ekstrem varme. kulde, brand etc.
- Må ikke anvendes i regnvejr eller i vådrum.

GENERELLE BEMÆRKNINGER

- Må ikke kastes eller falde ned
- Produktet må hverken åbnes eller modificeres! Reparationer må kun gennemføres af producenten eller af producentens autoriseret serviceteknikker eller en person med tilsvarende kvalifikation.
- Hav altid produkt og tilslutninger skal afbrydes må der kun trækkes i stikket eller stikdåsen, aldrig i kablet.

IDRIFTSÆTTELSE I BETJENING

1. Aansluiten: Steek de adapter in een geschikt EU-stopcontact (type C/F).
2. Stroomvoorziening: Het geïntegreerde stopcontact kan zoals gewoonlijk

36

TA I BRUK | BETJENING:

1. Koble til: Koble adapteren til en passende EU-stikkontakt (type C/F).
2. Strømforsyning: Den integrerte stikkontakten kan brukes som vanlig til husholdningsapparater.
3. USB-lading:
   USB-A: For standardapparater som smarttelefoner, hodetelefoner, powerbanker.
   USB-C: For apparater med hurtigladingsfunksjon (avhengig av tilsluttapparat).
   Den totale effekten for begge USB-tilkoblingene er maks. 20 W. Ved samtidig bruk fordeles effekten dynamisk.

TEKNISKE DATA

Inngang: 100–230 V AC | 50/60 Hz | 0,5 A
Utgang: USB-porter maks. 20 W
Schuko-plugg 230 V AC | 16,0 A
Gjennomsnittlig effektivitet i drift: 82,7 %
Effektivitet ved lav belastning (10 %): 82,2 %
Strømforbruk uten belastning: 0,100 W
Utgangsbeskyttelse: Overbelastning, kortslutning, overspenning, overstrøm, overtemperatur
Maks. utetemperatur: 0°C...25°C

Produktet oppfyller kravene i EU-direktivene,

MILJØINFORMASJON I AVFALLSBEHANDLING

Emballasjen skal kildesorteres. Papp og kartong til papirinnsamlingen, folie til plastinnsamlingen.

Kasser det ubrukbare produktet i henhold til gjeldende nasjonale bestemmelser.

Symbolet «søppelbøtte» angir, at i EU skal elektrisk utstyr ikke kastes i vanlig husholdningsavfall. Bruk lokale retur- og innsamlingssystemer, eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt.

Produktet skal leveres til et spesielt samlested for avfallsbehandling av gammelt utstyr. Ikke kast produktet i husholdningsavfallet.

ANSVARSFRASKRIVELSER:

Opplysningene som gis i denne bruksanvisningen kan endres uten forutgående varsel. Vi overtar ikke ansvar for direkte, indirekte, tilfeldige eller andre skader eller følgeskader som er forårsaket av feil bruk eller manglende overholdelse av informasjonen i denne bruksanvisningen.

Med forbehold om tekniske endringer. Vi overtar ikke ansvar for trykkfeil.

PL

Produkt służy do zasilania urządzeń ze znormalizowanym złączem USB w ramach wymienionych tutaj parametrów technicznych.

BEZPIECZEŃSTWO – OBJAŚNIENIE INFORMACJI

Zwrócić uwagę na następujące symbole i słowa, które znajdują się w instrukcji obsługi, na produkcie i na opakowaniu:

= Informacja | Przydatne informacje dodatkowe o produkcie

= Wskazówka | Ta wskazówka ostrzega przed możliwymi szkodami wszelkiego rodzaju

= Ostrzeżenie! Uwaga – zagrożenie! Możliwość ciężkich obrażeń lub śmierci!

Rozpakować wszystkie części oraz sprawdzić, czy są kompletne i czy nie są uszkodzone. Nie uruchamiać produktu w przypadku stwierdzenia uszkodzeń. Zwrócić się do autoryzowanego sklepu lub serwisu producenta.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera istotne informacje dotyczące użytkowania i uruchomienia produktu.

45

Przed uruchomieniem produktu należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi. Przeczytać także instrukcje obsługi urządzeń, które są przez ten produkt obsługiwane lub do niego podłączane. Instrukcje obsługi zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać kolejnym użytkownikom.

Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi i uwag dotyczących bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia produktu lub powodować zagrożenia (obrażenia) dla użytkownika i innych osób.

Instrukcja obsługi bazuje na obowiązujących normach i regulacjach Unii Europejskiej. Poza granicami przestrzegać również przepisów i instrukcji obowiązujących w danym kraju .

UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

- Produkt może być używany przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bez wystarczającego doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały one poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i są świadome zagrożeń. Produktem nie mogą bawić się dzieci. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czynności z zakresu czyszczenia i pielęgnacji produktu.
- Produkt i opakowanie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Produkt nie służy do zabawy. Dopilnować, aby produkt ani jego opakowaniem nie bawiły się dzieci.

46

- Produkt odpowiada klasie ochronności II. Posiada wzmocnioną izolację i dlatego nie wymaga uziemienia ochronnego.
- Nie pozostawiać pracującego produktu bez nadzoru.
- Nigdy nie używać produktu w środowisku wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, pyły lub gazy.
- Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani innych cieczach.
- Używać wyłącznie łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w przypadku usterki można było szybko odłączyć produkt od zasilania.
- Produktu używać wyłącznie z akcesoriami stanowiącymi element dostarczonego zestawu.
- Nigdy nie uruchamiać wilgotnego urządzenia. Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękami.
- Produkt wolnoładować wyłącznie w zamkniętych,

47

suchych i przestronnych pomieszczeniach, z dala od palnych materiałów i cieczy. Nieprzestrzeganie tej zasady może skutkować oparzeniami i pożarami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU

- Nie używać w opakowaniu.
- Nie zakrywać produktu – niebezpieczeństwo pożaru.
- Nigdy nie narażać produktu na ekstremalne obciążenia takie jak np. skrajnie wysokie/niskie temperatury, działanie ognia.
- Nie używać produktu na deszczu lub w wilgotnych pomieszczeniach.

WSKAZÓWKI OGÓLNE

- Nie rzucać produktem i nie upuszczać go
- Nie otwierać ani nie modyfikować produktu! Naprawy urządzenia wolno zlecać wyłącznie producentowi lub autoryzowanym przez niego serwisantom albo innym osobom o porównywalnych kwalifikacjach.
- Odłączając urządzenie od zasilania, ciągnąć wyłącznie za wtyk lub obudowę wtyku, nigdy za przewód.

URUCHOMIENIE I OBSŁUGA

1. Podłączanie: Podłącz adapter do odpowiedniego gniazdka UE (typ C/F).
2. Zasilanie: Zintegrowane gniazdko można używać jak zwykle do podłączania urządzeń gospodarstwa domowego.
3. Ładowanie przez USB:
   USB-A: Do standardowych urządzeń, takich jak smartfony, słuchawki, powerbanki.
   USB-C: do urządzeń z funkcją szybkiego ładowania (w zależności od urządzenia końcowego).
   Całkowita moc obu portów USB wynosi maks. 20 W. Wprzypadku jednoczesnego użytkowania moc jest dynamicznie rozdzielana.

48

NL

Het product dient voor het opladen van apparaten met een gestandaardiseerde USB-interface binnen de hier vermelde technische parameters.

TOELICHTING BIJ DE AANWIJZINGEN

Houd rekening met de onderstaande tekens en woorden, die in de gebruiksaanwijzing, op het product en op de verpakking gebruikt worden:

= Informatie | Nuttige aanvullende informatie

= Opmerking! Deze opmerking waarschuwt voor allerlei mogelijke schade

= Waarschuwing | Let op – risico! Kan ernstig of fataal letsel veroorzaken

Alle onderdelen uitpakken en op volledigheid en beschadigingen controleren. Bij beschadigingen aan de behuizing het product niet gebruiken. Neem contact op met de gekwalificeerde vakhandel of het servicecadres van de fabrikant.

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over het gebruik en de ingebruikname van dit product.

Lees voordat u het product in gebruik neemt de complete gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Daarbij moet ook de gebruiksaanwijzing van andere apparaten worden gelezen, die in combinatie mét dit product gebruikt of op dit product aangesloten worden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

Bij niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies kan er schade aan het product en gevaar (letsel) voor de gebruiker en andere personen ontstaan.

De gebruiksaanwijzing heeft betrekking op de geldige normen en regels van de Europese Unie. Hiervoor ook de landspecifieke wetten en richtlijnen in het buitenland in acht nemen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit pr oduct mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of weinig ervaring en/of kennis worden gebruikt indien zij onder toezicht staan of over een veilig gebruik van het apparaat worden geïnstrueerd en de mogelijke gevaren kennen. Kinderen mogen niet met het

31

product spelen. De reiniging en het onderhoud niet door kinderen laten uitvoeren als zij niet onder toezicht staan.
- Houd kinderen uit de buurt van het product en de verpakking. Het product is geen speelgoed. Bij kinderen moet erop worden gelet dat ze niet met het product c.q. de verpakking gaan spelen.
- Het product voldoet aan de beschermingsklasse II. Het heeft een versterkte isolatie en heeft daarom geen beschermingsaarding nodig.
- Het product niet gebruiken wanneer hier gen toezicht op is.
- Nooit in een explosiegevaarlijke omgeving gebruiken, waar brandbare vloeistoffen, stof of gassen aanwezig zijn.
- Het product nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- Alleen een goed toegankelijk stopcontact gebruiken, zodat de stekker van het product in geval

32

van een storing snel uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Het product uitsluitend met de meegeleverde toebehoren gebruiken.
- Gebruik nooit een vochtig apparaat. Pak het apparaat nooit met vochtige handen vast.
- Het product mag uitsluitend in gesloten, droge en grote ruimtes gebruik worden, ver van brandbare materialen en vloeistoffen. Het niet naleven kan brandwonden en brand veroorzaken.

GEVAAR VOOR BRAND OF EEN EXPLOSIE

- Niet gebruiken in de verpakking.
- Niet gebruiken terwijl het product nog in de verpakking zit.
- Product niet afdekken - brandgevaar.
- Het product nooit aan extreme belastingen zoals

33

bijv. extreme hitte, kou, vuur enz. blootstellen.
- Nooit in de regen of i vochtige ruimten gebruiken.

ALGEMENE AANWIJZINGEN

- Niet mee gooien of laten vallen
- Product niet openen of modificeren! Reparatiewerkzaamheden mogen alleen door de producent of een daartoe aangewezen servicetechnicus of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd.
- De stekker van het apparaat mag alleen aan de stekker zelf of de stekkerbehuizing, maar nooit aan de kabel, uit het stopcontact worden getrokken.

IN GEBRUIK NEMENI BEDIENING

1. Coilegamento: inserite l'adattatore in una presa UE adeguata (tipo C/F).
2. Alimentazione: la presa integrata può essere utilizzata come di consueto per gli elettrodomestici.
3. Ricarica USB:
   USB-A: voor standaardapparaten zoals smartphones, koptelefoons, powerbanks.
   USB-C: voor apparaten met snelladefunctie (afhankelijk van het eindapparaat).
   Het totale vermogen van beide USB-aansluitingen bedraagt max. 20 W. Bij gelijktijdig gebruik wordt het vermogen dynamisch verdeeld.

TECHNISCHE GEGEVENS

Ingang: 100–230 V AC | 50/60 Hz | 0,5 A
Uitgang: USB-portar max. 20 W
Schuko-kontakt 230 V AC | 16,0 A
Gemiddelde efficiëntie tijdens de werking: 82,7 %
Efficiëntie bij geringe belasting (10 %): 82,2 %
Stroomverbruik bij nullast: 0,100 W
Uitgangsbescherming: Overbelasting, kortsluiting, overspanning, overstroom, overtemperatuur
Max. buitentemperatuur: 0°C...25°C

Het product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijnen.

INSTRUCTIES VOOR HET MILIEU | AFVALVERWIJDERING

De verpakking kan voor het als afval afvoeren. Papier en karton bij het oud papier, folie bij het herbruikbaar afval.

Behandel het onbruikbare product overeenkomstig de wettelijke bepalingen als afval.

De aanduiding "vuilnisbak" wijst erop dat elektrische apparaten in de EU niet met het normale huisvuil verwijderd mogen worden. Gebruik de teruggave- en inzamelsystemen in uw gemeente bf neem contact op met de dealer waar het product gekocht is.

Geef het apparaat voor de verwijdering af bij een speciale inzamelplaats voor oude apparaten. Het product niet als huisvuil behandelen.

ITSLUITING VAN AANSPRAKELIJKHEID

34

farene som er tilknyttet bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.

Hold barn unna produktet og emballagen. Produktet er ikke noe leketøy. Pass på at barn ikke leker med produktet eller emballagen.

- Dette produktet tilfredsstiller kravene i beskyttelsesklasse II. Det har en forsterket isolasjon og trenger derfor ikke noen vernejording.
- Produktet skal ikke brukes uten tilsyn.
- Det skal aldri brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det finnes brennbare væsker, støv eller gasser.
- Produktet skal aldri dyppes ned i vann eller andre væsker.
- Bruk kun en lett tilgjengelig stikkontakt slik at du raskt kan koble produktet fra strømnettet i tilfelle feil.
- Produktet skal bare brukes med

35

tilbehør som er inkludert i leveransen.
- En fuktig enhet må aldri tas i drift. Du må aldri bruke enheten med fuktige hender.
- Produktet skal kun brukes i lukkede, tørre og romslige rom, adskilt fra brennbare materialer og væsker. Manglende overholdelse kan føre til brannskader og brann.

FARE FOR BRANN OG EKSPLOSJON

- Skal ikke brukes i emballasjen.
- Ikke dekk til produktet - brannfare.
- Produktet skal aldri utsettes for ekstreme belastninger, f.eks. ekstrem varme, kulde, ild osv.
- Skal ikke brukes i regnvær eller i våtrom.

GENERELLE ANVISNINGER

- Ikke kast den eller la den falle i bakken
- Produktet skal ikke åpnes eller endres! Reparasjoner skal kun utføres av produsenten, en serviceteknikker som er autorisert av ham eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner.
- Enheten skal kun kobles fra strømforsyningen ved å trekke i støpselet eller støpselhuset, aldri i kabelen.

44

De in deze gebruiksaanwijzing opgenomen informatie kan zonder aankondiging vooraf worden gewijzigd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor directe, indirecte, toevallige of overige schade of vervolgschade, die door ondeskundig/verkeerd gebruik of door het niet naleven van de in deze gebruiksaanwijzing aanwezige informatie ontstaat.

Technische wijzigingen voorbehouden. Voor drukfouten zijn wij niet aansprakelijk.

DK

Produktet anvendes til at drive apparater via en standard- usb-port inden for de her anginte parametre.

TEGNFORKLARING

Vær opmærksom på følgende tegn og ord, der anvendes på betjeningsvejledningen, på produktet og på emballagen:

= Information | Nyttige supplerende informationer

= Bemærk | Denne oplysning advarer mod alle typer mulige skader

= Advarsel | Bemærk – Fare!! Kan medføre alvorlige kvæstelser eller livsfare

Udpak alle dele, og kontrollér dem for fuldstændighed og skader. Ved skader på produktets hus! eller stikket må produktet ikke tages i brug. Kontakt en autoriseret forhandler eller se producentens servicekadresse.

Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger vedrørende brug og ibrugtagning af dette produkt.

Læs hele brugsanvisning omhyggeligt igennem inden produktet tages i brug. Læs også brugsanvisninger for de andre produkter, der skal anvendes sammen med produktet, eller tilsluttes dette produkt. Opbevar brugsanvisningen til senere brug eller til evt. senere brugere.

Overholdes denne brugsanvisning og sikkerhedsanvisningerne ikke, kan der opstå skader på produktet og fare (personskader) for brugeren og andre personer.

Betjeningsvejledningen baserer på gældende standarder og regler i den Europæiske Union. Følg også de landespecifikke love og regler i brugslandet.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Dette produkt må anvendes af børn under 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og manglende viden, såfremt de er undervist i produktets sikre brug og kender faren. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligehold må ikke udføres af børn uden opsyn.

25

Produktet er beregnet til at levere strømforsyning til standardiserede USB-tilslutninger i det her angivne tekniske parameter.

FORKLARING AV SYMBOLER OG MERKNADER

Vær oppmerksom på følgende tegn og ord som brukes i bruksanvisningen, på produktet og på emballasjen:

= Informasjon | Nyttige tilleggsinformasjon

= Merknad | Denne merknaden advarer mot alle mulige skader

= Advarsel | OBS - fare! Kan føre til alvorlige personskader eller død

Pakk ut alle delene og kontroller dem for fullstendighet og skader. Ved skader på huset skal enheten ikke tas i bruk. I dette tilfellet, kontakt den autoriserte forhandleren eller produsentens serviceadresse.

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk og igangsetting av dette produktet.

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen før produktet tas i bruk. Les også bruksanvisningene for alt annet utstyr som skal brukes med eller kobles til dette produktet. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk eller for fremtidige eiere.

Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette føre til skader på produktet og fare (personskader) for brukeren og andre personer.

Bruksanvisningen refererer til gyldige standarder og regler i Den europeiske union. I denne sammenheng skal også lokale lover og retningslinjer i brukerlandet følges.

SIKKERHETSANVISNINGER

Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap, hvis slike personer har fått opplæring i sikker bruk av produktet og forstår

26

farene som er involvert. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.

Hold barn unna produktet og emballasjen. Produktet er ikke noe leketøy. Pass på at barn ikke leker med produktet eller emballasjen.

- Produktet er i samsvar med beskyttelsesklasse II. Det er forsterket isolasjon og trenger derfor ikke noen jordingsledning.
- Produktet skal ikke brukes uten tilsyn.
- Det skal aldri brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser der det er brennbare væsker, støv eller gasser.
- Produktet skal aldri dykkes i vann eller andre væsker.
- Bruk bare en lett tilgjengelig stikkontakt slik at produktets strømforsyning kan bryte raskt i tilfelle feil.
- Produktet er bare beregnet for bruk med det medfølgende tilbehøret.
- Et fuktig produkt skal aldri tas i bruk. Du skal aldri bruke produktet med våte hender.
- Produktet er bare egnet til bruk i lukkede, tørre og tilstrekkelig store rom, med god avstand til brennbare materialer og væsker. Ellers kan det oppstå brannskader og brann.

FARE FOR BRANN OG EKSPLOSJON

- Skal ikke brukes i emballasjen.
- Produktet skal ikke dekkes til - brannfare.
- Produktet skal aldri utsettes for ekstreme belastninger, f.eks. ekstrem varme, kulde, ild osv.
- Skal ikke brukes i regnvær eller i våtrom.

GENERELLE ANVISNINGER

- Produktet skal ikke kastes eller falle ned
- Produktet skal ikke åpnes eller endres! Reparasjoner skal kun utføres av produsenten, en serviceteknikker som er autorisert av ham eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner.
- Produktet skal bare brukes med

27

PALO- JA RÄJÄHDYSVAARA

- Älä käytä tuotetta ilman valvontaa.
- Älä koskaan vie räjähdysalttiiseen ympäristöön, missä on palavia nesteitä, pölyä tai kaasuja.
- Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Käytä vain sellaista pistorasiaa, jonka luokse pääsee helposti, jotta tuote voidaan häiriössä nopeasti irrottaa virtaverkosta.
- Käytä tuotetta vain sen mukana tulleiden lisätarvikkeiden kanssa.
- Älä koskaan ota kosteaa laitetta käyttöön. Älä koskaan käytä laitetta kostein käsin.
- Tuotteen saa käytä vain suljetuissa, kuivissa ja tarpeeksi tilavissa tiloissa, syttyvistä materiaaleista ja nesteistä etäällä. Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa palohaavoihin ja tulipaloon.

28

Tuotetta saa käyttää vain kuivissa ja tarpeeksi tilavissa tiloissa, kaukana syttyvistä materiaaleista ja nesteistä. Ellei näin toimita, seurauksena voi olla tulipalo ja palovammat.

- Tuotteen saa käytä vain suljetuissa, kuivissa ja tarpeeksi tilavissa tiloissa, syttyvistä materiaaleista ja nesteistä etäällä. Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa palohaavoihin ja tulipaloon.

YLEISÄ OHJEITA

- Ei saa heittää eikä päästää putoamaan
- Älä avaa tuotetta äläkä tee siihen mitään muutoksia! Kunnostustyöt saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttama huoltotekniikko tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.
- Irrota laite virransyötöstä vain pistokkeesta tai pistokekotelosta vetämällä, ei koskaan johdosta vetämällä.

KÄYTTÖÖNOTTO | KÄYTTÖ

1. Kytkentä: Kytke sovitin sopivaan EU-pistorasiaan (tyyppi C/F).
2. Virransyöttö: Sisäänrakennettua pistorasiaa voidaan käyttää tavallisesen tapaan kodinkoneiden kanssa..
3. USB-lataus: USB-A: vakioilaitteille, kuten älypuhelimille, kuulokkeille ja powerbankeille.
   USB-C: laitteille, joissa on pikalatausominaisuus (riippuu päätelaitteesta).
   Molempien USB-liitäntöjen kokonaisteho on enintään 20 W. Samanaikaisessa käytössä teho jaetaan dynaamisesti.

TEKNISET TIEDOT

Tulo: 100–230 V AC | 50/60 Hz | 0,5 A
Lähtö: USB-portit maks. 20 W
Schuko-pistoke 230 V AC | 16,0 A
Keskimääräinen tehokkuus käytössä: 82,7 %
Tehokkuus vähälisessä kuormassa (10 %): 82,2 %
Tehonotto nollakuormassa: 0,100 W
Lähtösuojaus: Ylikuormitus, oikosulku, ylijännite, ylivirta, ylikuumeneminen
Ulkolämpötila enintään: 0°C...25°C

Tuote vastaa EU-direktiivien vaatimuksia.

YMPÄRISTÖOHJEET | HÄVITTÄMINEN

Hävitä pakkaus lajittelemalla. Pahvi ja kartonki paperikeräykseen, muovi muovikeräykseen.

Hävitä käyttökelvoton tuote lakimääräysten mukaisesti.

29

Yliviivatun jäteastian kuva tarkoittaa, että EU:ssa sähköslaitteita ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteen mukana. Käytä kuntasi palautus- tai keräysjärjestelmiä tai ole sille myysälle, jolta tuote ostettiin.

Ole tuote hävittäväksi käytetyille laitteille tarkoittetun keräyspisteeseen. Älä laita tuotetta tavalliseen sekajätteen sekaan.

VASTUUVAPAUSLAUSEKE:

Tässä käyttöohjeessa olevia tietoja voidaan muuttaa ilman edeltävää ilmoitusta. Emme vastaa suorista, epäsuorista, satunnaisista tai muista vahingoista tai seuraamuksista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta käsittelystä/väärinkäytöstä tai siitä, ettei tässä käyttöohjeessa olevia tietoja ole otettu huomioon.

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin. Valmistaja ei vastaa painovirheistä.

NO

Produktet brukes til å betjene enheter med et standardisert USB-grensesnitt med verdier som ligger innenfor de tekniske parameterne som er oppført her.

FORKLARING AV SYMBOLER OG MERKNADER

Vær oppmerksom på følgende tegn og ord som brukes i bruksanvisningen, på produktet og på emballasjen:

= Informasjon | Nyttige tilleggsinformasjon

= Merknad | Denne merknaden advarer mot alle mulige skader

= Advarsel | OBS - fare! Kan føre til alvorlige personskader eller død

Pakk ut alle delene og kontroller dem for fullstendighet og skader. Ved skader på huset skal enheten ikke tas i bruk. I dette tilfellet, kontakt den autoriserte forhandleren eller produsentens serviceadresse.

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk og igangsetting av dette produktet.

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen før produktet tas i bruk. Les også bruksanvisningene for alt annet utstyr som skal brukes med eller kobles til dette produktet. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk eller for fremtidige eiere.

Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette føre til skader på produktet og fare (personskader) for brukeren og andre personer.

Bruksanvisningen refererer til gyldige standarder og regler i Den europeiske union. I denne sammenheng skal også lokale lover og retningslinjer i brukerlandet følges.

SIKKERHETSANVISNINGER

Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap, hvis slike personer har fått opplæring i sikker bruk av produktet og forstår

30

farene som er tilknyttet bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.

Hold barn unna produktet og emballasjen. Produktet er ikke noe leketøy. Pass på at barn ikke leker med produktet eller emballasjen.

- Dette produktet tilfredsstiller kravene i beskyttelsesklasse II. Det har en forsterket isolasjon og trenger derfor ikke noen vernejording.
- Produktet skal ikke brukes uten tilsyn.
- Det skal aldri brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det finnes brennbare væsker, støv eller gasser.
- Produktet skal aldri dyppes ned i vann eller andre væsker.
- Bruk kun en lett tilgjengelig stikkontakt slik at du raskt kan koble produktet fra strømnettet i tilfelle feil.
- Produktet skal bare brukes med

31

tilbehør som er inkludert i leveransen.
- En fuktig enhet må aldri tas i drift. Du må aldri bruke enheten med fuktige hender.
- Produktet skal kun brukes i lukkede, tørre og romslige rom, adskilt fra brennbare materialer og væsker. Manglende overholdelse kan føre til brannskader og brann.

FARE FOR BRANN OG EKSPLOSJON

- Skal ikke brukes i emballasjen.
- Ikke dekk til produktet - brannfare.
- Produktet skal aldri utsettes for ekstreme belastninger, f.eks. ekstrem varme, kulde, ild osv.
- Skal ikke brukes i regnvær eller i våtrom.

GENERELLE ANVISNINGER

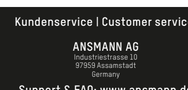
- Ikke kast den eller la den falle i bakken
- Produktet skal ikke åpnes eller endres! Reparasjoner skal kun utføres av produsenten, en serviceteknikker som er autorisert av ham eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner.
- Enheten skal kun kobles fra strømforsyningen ved å trekke i støpselet eller støpselhuset, aldri i kabelen.

32

Kundenservice | Customer service:

ANSMANN AG
Industriestrasse 10
97959 Assamstadt
Germany

Support & FAQ: www.ansmann.de

E-Mail: service@ansmann.de
Hotline: +49 (0) 6294 / 4204 3400

MA-1001-0184/V01/12-2025